



2024

Feb 25



萬事交託 從新得力
Commit & Renew

詩篇 Psalm 37:5

著將你的路途交託上主

Commit your way to the LORD

以賽亞書 Isaiah 40:31

倚靠上主的人會得著新的氣力

Those who wait for the LORD shall

renew their strength



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpc@gmail.com

台美團契長老教會

大齋節第二主日暨社會關懷主日全教會禮拜

TAFPC 2nd Sunday in Lent & Social Concern All-Church Service

Liturgists 司會: Elder Wen H Chang 張文旭長老

Elder Christine Su

Sermon 證道: Rev. Ralph Su 蘇惠智牧師

Organist 司琴: Ms. Meili Chen 陳玫麗姊妹

11:00AM

February 25, 2024

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 每一擺(pái)咱奉上帝的名聚集，咱攞有新的學習。

眾(台): 今仔日上帝要互咱什麼啟示的禮物？

司(台): 確信上帝有新的憐憫，咱滿心歡喜來進入這個敬拜的時刻，

眾(台): 帶著咱對上帝的愛(thiàⁿ)，咱來慶祝遮些(chia-ê)祝福的臨到。

Leader: Every time we gather in God's name, we learn something new.

People: What will be God's gift of revelation to us today?

Leader: We enter this time of worship joyfully, assured of God's new mercies.

People: Celebrating these blessings to come, we bring our love to God.

唱詩* Hymn Singing*

EM Praise Team

新聖詩 # 122 「替我拍破石磐身」

GTG #438 “Rock of Ages, Cleft for Me”

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

頌讚 Anthem

EM Praise Team/TM Choir

“In Christ Alone”

A. Krauss, K. & K. Getty

會眾祈禱 Prayer of the Day

(台) 永活的上帝，祢永存佇阮生命中恩典的力量，互阮總是驚奇(kiaⁿ-kî)無煞(bô-soah)！伊幫贊(pang-chān)阮脫離懷疑及煩惱，互阮不(bōe)絕望。祢看阮是祢心愛的受造。阮敬畏祢對佇阮生命的神聖目標有堅定的向望。祢對阮的信任加強了阮對祢的信心。哦！佇祢的榮耀中阮找著佻仔呢(gōa-á-nī)神聖的喜樂，阮要(beh)回應講：“著出大聲來唱歌！”奉主耶穌的名祈禱，阿們。

(En) Ever living God! The ever-present power of your grace in our lives will never cease to amaze us! It lifts us from our doubts and worries, saves us from our despair. You see us as your beloved creation. We are in awe of your steadfast hope in the sacred purpose of our lives. It is your belief in us that fuels our faith in you. Oh, what a joy divine to be found in your glory, and we respond, “Lift every voice and sing!” In Jesus’ name we pray, Amen.

讀經 Scripture Reading

羅馬書 Romans 4:13-18

司：這是上帝的話 眾：感謝上帝

L : This is the word of God C : Thanks be to God

證道 Sermon

「上帝的應許」

“The Promise of God”

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 # 630 「球根內有一朵嬌花」(調用 GTG)

GTG #250 “In the Bulb There Is a Flower”

奉獻 Offertory

Doxology

天下萬邦萬國萬民，敬拜上帝父子聖神
謳唸三位一體上帝，尊名流傳直到萬世 阿們
Praise God, from whom all blessings flow;

Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen.

代禱 **Intercession** 「主禱文」

介紹與報告 **Introduction & Announcements**

散會詩歌* **Sending Hymn***

新聖詩 # 619 「咱向前行佇上帝的光」(反覆一次)
GTG #853 “We Are Marching in the Light of God”(2x)

祝福差遣* **Benediction and Sending Forth***

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 **Postlude**

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

奉獻 **Offering:** (2/18/2024): 經常奉獻: \$ 2989.00

出席人數 **Attendance:** 台語禮拜 (2/18/2024): 成人 43, 兒童 8

肢體交通與代禱事項 **Prayer Requests:**

- 鄭仰恩牧師的母親，蘇明昭女士於 2/21(三)蒙主恩召，安享主懷，旅世 94 年。請代禱，願主安慰仰恩牧師一家。
- 教會的合一與事工的推進；教牧長執同工與聘牧委員會的智慧與決定；Host Family；實體聚會的安全；仰恩牧師及家人；蘇惠智牧師及家人；盧勳一兄；宜帖姐；慶賢長老；雪花姐；建勳兄；俊彥兄；佩芬姐的先生 Keene；懷孕的姊妹；兄姊的工作身心靈健康；外出的平安。

EM Announcements:

- 11teen/Hilok monthly gathering on 3/16(Sat), 5:30pm. Location TBD.
- In March and April, we will start to fundraise for new playground and redecorate to create fellowship area downstairs.

小會報告 Session Announcement:

- 今日下午 1 點正召開年度和會，和會手冊已於 2/10 電郵給會友。請兄弟們留步參加。
Our annual meeting starts at 1PM this afternoon. Please join us if you're available.

消息報告 Announcements:

- 2023 年個人奉獻的明細表已於兩週前寄出，供報稅之用，若是還沒有收到，或者需要任何更正，請聯絡文傑長老。 wenagatha@gmail.com
The details of your 2023 personal offering were sent two weeks ago for tax reporting purposes. If you have not received it yet, or if there are any corrections, please send email to Elder Wen at wenagatha@gmail.com
- 感謝麗玲姊奉獻 50 個由北美洲台灣婦女會所製作的 228 台灣百合胸針給兄弟，意者請向教會辦公室領取。 Many thanks to Sister Li-Ling for donating 228 Taiwanese Lily pins to church. Please contact the office if you wish to get one.
- 為提高環保意識，減少浪費，教會鼓勵大家使用個人餐飲用具而不再使用一次性的餐具。我們將從杯子或馬克杯開始。週日請自備熱飲杯來教堂，並在使用後負責清洗乾淨。我們鼓勵兄弟每週將杯子帶回家。如果您不方便每週將個人用具帶進帶出，希望能將其保留在教堂中，教會也將規劃為您的用具提供姓名標籤和收藏的地方。
To increase environmental awareness and reduce waste, the church encourages everyone to use personal tableware instead of disposable ones. We'll start with cups/mugs. Please bring your own hot drink cup to church on Sunday and be responsible for cleaning it after use. All are encouraged to take the cup home every week. If you prefer to keep it at the church, the church will provide a name tag and a place for your cup to be stored.